

ZSILVÖLGYI NAPLÓ

SPORT

MELLÉKLETE

TÁRSADALMI HETILAP

Főszerkesztő: Molnár Sándor

ELŐFIZETÉSI ÁR:		SZERKESZTŐSÉGE ÉS KIADÓHIV:	
1 hóra	30	Petroeni.	
12 hóra	350	Megjelenik hetenként	
24 hóra	80	Egyes szám ára 4 lei	
52 hóra	150		
Bankoknak, látványoknak részvényirtásoknak és		Készletünk árát 500 lei.	

A zsilvölgyi sport támogatói

Azok mellett a nagyarányú szociális berendezések mellett, a melyeket a zsilvölgyi bányák évről évre meghonosítanak a zsilvölgyi munkásság nevelése, segítése és támogatása érdekében első helyen kell megemlítenünk a zsilvölgyi sportfejlesztését is, a mely ma már országhatárokon túl is hírnevet szerzett, nemcsak a zsilvölgyének, hanem az országának is. Ha pedig elgondoljuk, hogy tíz évvel ezelőtt még híre hamva sem volt itt a sportnak, akkor meg kell állapítanunk, hogy a zsilvölgyi bányák a nacionalizálás óta ezen a téren is száz évvel előre vittek a munkások testi fejlődését hivatott sport fejlesztését.

felszerelést, pályát és minden segítséget a zsilvölgyi bányák adnak. Ez kétségtelenül Bujoi vezérigazgatónak köszönhető, aki a viszonyok teljes latbatvetésével, minden időben megtalálta a módját, hogy ezt a közegészségi szempontból olyan fontos kérdést megelégedtlenül intézte el. Ezen azért örömmel idévőzünk Bujoi vezérigazgató nagyszerű munkálkodását, nemcsak a zsilvölgyi sport és a zsilvölgyi lakosság nevében, hanem az ország sportközösségének a véleményét is tolmácsoljuk ezen köszöntéssel és arra kérjük, hogy népjóléti politikáját folytassa a jövőben is, mert a dolgozóknak nevelése, a jövő generációnak a sporton keresztül való fejlesztése igazi, őszinte emberi munka.

I. BUJOI
vezérigazgatóT. TIMOC
igazgató a Jui elnökeV. BAZGAN
INSPECTOR

Ebben a nagy munkában első helyen kell megemlítenünk Bujoi vezérigazgató fáradhatatlan munkáját, aki soha egy pillanatra sem tévesztette el szeméről, hogy a dolgozó embernek a mellett, hogy tisztességes keresetre és megélhetésre van szüksége, nagyon fontos, hogy testi fejlődésében sem maradjon mögötte semminek. Bujoi vezérigazgató volt az, aki kiadta a jelzőt, hogy a zsilvölgyi fiataloknak nem a kávéházak dohos levegőjében kell a napot tölteni, hanem a szabadban, sportolni és a könyvtárakban nevelődni és e célból mindent elkövetett, hogy az a fiatal, a melynek nyolcórát a munkában tölt el, a másik nyolc órát a testi és lelki művelődésnek kell hogy szentelje. Ennek a munkának eddig nagyon szép eredménye van, a menyiben a zsilvölgyi telepeken, ma azonkívül, hogy van egy elsőrangú kistérségi képviselő csapatunk, minden bányának négy öt ifjúsági csapata van melyeknek

Ezen beszámolóink azonban nagyon egyoldalú lenne, ha nem öröklötenék meg, hogy mióta a zsilvölgyében a sport elindult hatalmas ugrásra, Timoc Tibérius bányagazgató volt az minden időben, aki a mellett, hogy aktív elnöke, vezetője minden sport-mozgalomnak, szívvel lélekkel elősegítette azt, hogy a zsilvölgyi sportot ma tisztelik és becsülik mindenfelé és a sikeres fiatal győzelmek, valamint több ízben az országos versenyekről elhozott összes díjak igazolják, hogy a zsilvölgyi sport aktív elnöke Timoc Tibérius bányagazgató méltóan reprezentantálta azt az eszmét, a melyet Bujoi vezérigazgató képvisel, hogy ép testben ép lélek és a mely munkálkodásra büszkén tekint fel a zsilvölgyének minden embere.

Ez a lista azonban még nem teljes, mert külön kell szólnunk Frey vezérigazgatóról, Bazgan in-

spectorról valamint Serb igazgatóról, akik szintén lelkes katonái minden olyan mozgalomnak, a mely a munkásság fejlődését van hivatva előmozdítani. Frey vezérigazgatóról mindenki tudja, hogy szintén első volt azok között, aki a gyermekkorában járó zsilvölgyi sportnak minden támogatást megadott, hogy fejlődhesen. Ő volt a keresztapja a Jui-nak, a mely azóta nemzetközi viszonylatban is kitűnő nevet szerzett az ország sportjainak.

Bazgan inspector közismert sportszerető ember, aki amellett, hogy rendeztesse a zsilvölgyi száfele adminisztrációt, egyéjségette, az új idők szellemében racionalizálta a zsilvölgyi irodákat, sohasem felejtkezék el a sportról és első katonája annak a mozgalomnak, a mely a dolgozók nevelését van hivatva előmozdítani.

menyen a zsilvölgyi dolgozók fiaiól kerültek ki.

A fothallsezon ideje alatt a bányacsapatok minden vasárnap mérkőztek egymással és hetenként kétszer tartottak tréninget. Ezenkívül a petroseni és petrilai csapatok 18 szer mérkőztek a vulcani, illetve a lupeni csapatokkal és ebből a meccsekből 10 ifjúsági volt, akikből évről évre pótolja a Jui az esetleg elavult csapatok elsőscapatjai játékosokat.

A bajnoki mérkőzéseket a Jui az elmúlt évben teljes egészében lejáratosította, kivéve a tavaszi fordulót, a melyet az aradi kerület rosszakarata miatt nem tudott befejezni.

A Craiova kerületben az őszi bajnoki mérkőzések alkalmával játszott hatszor. Adott 72 gólt és kapott kettőt és a bajnoki táblán 12 pontot nyert a mi kivétel eset a fothall történetében.

Barátságos mérkőzést játszott 24 alkalommal, a melyek közül értékben és nyóvban nagyságban kiemelkedik a nemzetközi sportélet egyik kitűnő csapatával a Kairoiakkal való mérkőzése a Jui-nak a mely mint ismeretes 2:2 re, illetve 2:1 végződött a Kairoiak javára.

Ezenkívül külön értékel bir a Jui jogoszlával szereplése az elmúlt szezonban, a hol mint ismeretes Nagybeszereken játszott egy meccset és Kikindán az előbbi helyen 8:0 verte az ottaniakat, míg a Kikindai mérkőzést 7:1 nyerte a Jui tökéletes fölényel. Mindent összevéve a

Jui az elmúlt évben játszott harminc meccset, a melyből 23 nyert, vesztett négyet és elcsúszott háromszor. Goldiferenciája is megeléged és ez is igazolja a Jui elmúlt évi jó kondícióját mert,

összesen adott 176 gólt és ezzel szemben csak 25 kapott, a mi szép eredmény, ha tekintetbe vesszük, hogy a csapatba valamely idősök is.

A kapott gólokba belekell számítanunk azt, hogy Kias kapus igazgatása miatt három gólt kapunk, t. i. Kias ingóit vétett példán a dővai granicsarokkal való mérkőzésen is.

Érdekese megemlíteni, hogy az elmúlt év legjobb góllövője Medve volt.

Meg kell állapítanunk, hogy a Jui az elmúlt évben eredményes és szép munkát fejtett ki, a miben nagyságban a Romanesco sportigazgatóknak is a ki megérdemelten viseli e címet, és akiket ezt a fíradósázt a kerületi fothallszakosztály azzal honorálta, hogy megválasztotta a kerület alelnökének.

Fothall

A Jui sportklub most készítette el elmúlt 1929 évi működésének kimutatását, a melyből megállapítható, hogy a Jui fothall csapata az elmúlt évben fejlődésben ment keresztül. Különböző jó hatással volt a zsilvölgyi sport szempontjából az a radikális lépés, hogy a betegeskedő és lokáliszempon tokatépvíselő aradi kerületből kilépett és a Craiova kerülethez csatlakozott. A kimutatás szerint a zsilvölgyi sport előbb három részre oszlott de később csak petroseni és Lupeni tartotta meg sportkaraktérét és az előbbi helyen nyolc csapattal, lupeniben hattal valamint petrilán két csapat reprezentálta a Jui színeit. Ezen a bányacsapatokon kívül két első csapata volt a Jui-nak egész évben vagyis összesen a később megszűnt vulcani csapatokkal együtt 24 fothall csapata volt a Jui-nak, a melynek tagjai vala-

Atlétika

Atlétikában az elmúlt év nem volt olyan gazdag, mint a régebbi évek. Ennek a megmagyarázható főleg a gazdasági krízisben keresendő, mely miatt az egyes ország atlétikai sportja jelentősen lecsökkent. Ennek dacára a zsilvölgyi atlétikák a menyire a helyzettől megengedte kielégítő magunkat és a hol nevezéshez jutottak ott győzelmet is szereztek. Az atlétika futóágrájában különösen Szilágyi érdemel kiemelkedő megemlést, aki ez évben a Bucurestben rendezett Románia Lengyelország nemzetközi atlétikai versenyén az ezüstéremes métereken 4.10 idős futással országos rekordot állított fel, amiért külön megemlést, hogy először említi meg a Jui-

tálai között. A Jui elmúlt évi atlétikai mérlege a következő:

1929 Április 7-én petroseniben rendezett Gross country zsilvölgyi bajnokságát folytató versenyen a három és fél kilométeres táv első nyertesse Pittini ifjúsági. A 7 kilométeres táv első nyertesse Szilágyi, Senior.

1929. április 14-én Nagyenyeden rendezett atlétikai versenyen a Jui atlétikai gárdája a következő díjakat nyerte: Jügisverseny, Távverseny, Első Ciadlan. A száz méteres futásban a második díjat szintén Ciadlan, míg a szilvölgyben ugyancsak Ciadlan győzött. A senior 800 méteres futás első díját Szilágyi, gerelydobás első díját Gábor és a diszkoszdobásban pedig Gábor lett a második.



A Jui atlétikai gárdája

1929. június 9-én a kolozsvári KKA-ISA rendezésében az országos atlétikai verseny alkalmával a 800 méteres első díjat Szilágyi, az 1500 méteres első díjat Szilágyi, a 3000 méteres első díjat Márton, míg a diszkoszdobás első díját Spolarits szerezte meg a Jui-nak.

1929. július 9-én és 10-én a Bucurestben rendezett Carol Cupa mérkőzésen a Jui atlétikai gárdája szintén részt vett, a mely alkalmával a már fentebb említett Szilágyi első díjat nyert, melyet az 1500 méteres futásban országos rekordot ért el, míg a következő eredményeket érte el: Spolarits: Dávid második. Diszkosz: Első Dávid. Magasugrás: második Barabás. Ugyanezen hónap 13-án és 14-én részt vett a Jui a Lemberghen rendezett nemzetközi atlétikai versenyen, a mely alkalmával Szilágyi az 1500 méteres futásban harmadik díjat és Barabás szilvölgyben szintén harmadik díjat nyert.

Augusztus 25-én a Jui rendezte meg Dávid, Orinicsár Jui atlétikai versenyét, a mely alkalmával a Jui atlétikai nagy főújság nyerték a versenyt.

1929. augusztus 25-én a temesváron vettek részt a Jui ifjúsági atlétikai és ott rendezett ifjúsági atlétikai versenyen, mely alkalmával 100 méteres első díjat Krausz nyerte. 1500 méter. Második Krausz. 3000 méter. Második Krausz. 4000 méter. Pittini. 800 m. Második Pittini. Általában a Jui ez két fő atlétikai nagyon szép megállta a helyét az elmúlt esztendőben.

1929. Augusztus 29-én az oliai Olympia által rendezett országos atlétikai versenyen három első díjat sz-

erzett a Jui atlétikai gárdája és pedig: 1500 m. Első Szilágyi. Diszkosz: Első Dávid. Südbodás. Első Dávid. A diszkosz dobás harmadik díjat pedig Spolarits hozta el. Ez alkalmával ifjúsági verseny is volt és azon a száz méteres futásban Karda második, Kovács harmadik, és südbodásban Ciadlan harmadik lett. A svéd staféta teljes egészében a Jui hozta el.

1929. szeptember 10-én és 11-én Bucurestben az országos versenyen az ezüstéremes méteres futás második díját Szilágyi, míg a diszkoszvetés harmadik díját Spolarits szerezte meg a Jui részére.

Összegezve az elmúlt évi atlétikai eredményeket látniuk, hogy a Jui atlétikai gárdája nyert: 34 első díjat, 112 pontot. 24 második díjat, 57 pontot és 15 harmadik díjat, 15 pont eredményt, vagyis összesen nyert 73 alkalommal és 184 pontot szerzett a klubnak.

Külön meg kell említeni, hogy a Jui egyetlen baki segélyt sem kapott a FSSR-tól, a melynek pedig kötelessége volna azt anyagi segítséggel támogatni.

Az atlétikai jelentés a végén annak a reménynek ad kifejezést, hogy reméljük, ha ez évben sikerül megszokni az országos atlétikai központot, úgy a jövőben ez jó hatással lesz az atlétikai sportra és a szilvölgyi eredményeket mutatja majd fel.

Az atlétikai osztály jelenlegi vezetője A. Binea, mindent elkövet, hogy az atlétikai eredmények a jövőben magasabbak legyenek. Természetesen nem rajta fog múlni, ha ez a terv nem sikerül. Ezzel a szakközponttal a tervben azonban nyilvánvaló a kerületi atlétikai szakosztály is méltányolta, merő Sincé választotta meg elnökének.

BIRKÓZÁS

Ez a zsilvölgyében is igen elterjedt sport szakosztály az elmúlt évről szintén a legszebb eredményeket mutatja fel. Ha pedig itt is megemlítjük, hogy ennek az osztálynak kilencven százaléka szintén a Jui saját nevelése, akkor kétszeresen nőm fölött el színyünkelt, hogy a zsilvölgyi sport kezd a saját lábán járni és nincsen többé szükségén itt sem primadónákra. A kimutatás szerint a birkózó-gárdának petroseniben van a leg több (64) tagja, vulcanban 52 és lupenben 38 a birkózók száma. Külön megemlést igényelnek a fiatalok, akik szép eredményt tettek előre és igyekeznek méltó helyet foglalni maguknak a birkózás terén. Sajnos itt is vannak visszacsúszások, így sajnálatlalt kell megemléteni, hogy Tusz, régi jó nevű birkózó teljesen visszavonult, illetve, mint az ismerősei mondják nem akar többé küzdeni. Bár szerintünk okosan tette, hogy helyet adott a fiataloknak, akikben akarat van és ambíció.

A birkózógárda az elmúlt évben az alábbi eredményeket érte el. Resicán 5 díjat, Temesváron 4 díjat, Aradon 3 díjat, Lipován 8 díjat és Budapést a nemzetközi birkózóversenyen 2 díjat szereztek. Ebből a 22 díjból 8 második és hat harmadik.

A birkózóklub ezenkívül az elmúlt évben országos birkózóversenyt rendezett vulcanban, a mely alkalmával a Jui birkózói 5 első, 4 második, és 3 harmadik díjat szereztek.



R. Wagner
a birkózó szövetség titkára

Külön ki kell említeni ebből a gárdából Tassyt, Badant, Patraban, Bagdánt, Oncut, Grossmann, Miletit, Prikobot, Badat mindkettőt, Russat, Subát, Székelyt, Papot, Ilést, Szontagot, Kopándit és végül pedig Crisán, Trerent, többször bajnokot, mint a ki egyike azoknak, akik a zsilvölgyi birkózógárda sikerét dolgozták. Legvégül pedig Wagnérrol, mint ennek az osztálynak a titkáráról, aki mindig a szívén viselte a birkózók ügyét.

Nincsen szükség az erők szétforgatására. mondja Romanescu sportdirektor a vulkáni csapatalakításról

Az elmúlt őszi bajnok futbalkészrezen meggyőződött bennünket arról, hogy a Jui kebelében lévő és ma már jatköröl csok zsilvölgyi játékosokból első csatárok teljesen megfeleltek a hozzájuk fűzött várakozásnak és a Jui presztízt nemcsak hogy megvérték a bajnok mérkőzéseken kívül is minden alkalommal, hanem a legjobb csapatokkal szemben is eredményeket szereztek a Jui sportklubuk. Éppen azért érint meglepetés bennünket az a akció a melyet most vulkanban kezdeményeztek egyesek, hogy vulkanban is külön csapatot állítsanak fel, a mely, ugyan csak hasznos lenne adott esetben, de most mikor végre sikerült a jóképességtől és zsilvölgyiekből álló csapatot összehozni, akkor veszedelmesnek tartjuk, hogy ezzel az akcióval megbontsák a Jui egységét. Erről az akcióról megkérdéztük Romanescu spor-

tigazgatót, aki a következőket mondta:

„Igen, tudomásunk van nekünk is arról, hogy vulkanban egy önálló sportcsapatot akarnak felállítani egyesek, a melyet így kifejezetten nemcsak a Jui ellen akarnak frontot alkotni, hanem a társulat intenciója ellen eszedeknek, mivel a társulatoknak az a véleménye, hogy a jelenlegi súlyos gazdasági helyzetben, a zsilvölgyi társulatoknak épen elég egy csapatot fenntartani és inkább azt az összeget különböző munkásokra kell felhasználni. Ha pedig számba vesszük, hogy milyen színezete készül lenni a vulkáni új sportcsapatnak, akkor figyelemelni kellene valakinek, hogy nincsen szükség az erők szétforgatására, mert előbb inkább, de csak a zsilvölgyi sport érének meg legjobban, illetve vérene el, az elmentek hirobánasából.”

Szeressétek a zsilvölgyi sportot

Három kell a kisbabának: Höfer hintőpö, krém, szappan.

A sport intézői



Romanescu.

Ki ne ösmerne a zsilvölgyi sportnak ezt a rajongó szerelmest? Ki ne tudná, hogy mit jelent neki az a nap, mikor a Jiul valahol megkérőztet iart? Valóságos ideglág gyöttri és rettenősen drúkol a Jiulért.

Róla közüdomást, hogy a zsilvart az égfőfelé veszi a szájaá, olyan izgalott. Az utolsó évek sportfejletményei nagyon izzódnak a nevéhez mivel ezt a szándékát a bányák vezetőknek, hogy a zsilvölgyi csapatokban csak a zsilvölgyiek szerepeljenek ő hajfajta végre, igazi sportember, aki minden egyis játékosál baráti viszonyban él és még is fejelet mezett és respektáló rendszert honosított meg.



Szabó Berci.

A Jiul tréner a ki zsilvölgyi sport érdekében eddig bebizonyította becsületességét. Több ízben lett volna alkalma előnyösebb helyet elnyerni maga számára, mert versenyeztek nem egyszer az erdélyi klubok, hogy Szabót megnyerjék demegkell alapításuk, hogy Szabóak mindennél fontosabb volt a zsilvölgyi futbalsport fejlesztése. Répi sportember, régi harcos, akinek egy generáció köszönheti sikerét és karrierjét a sportvilágban.

TENISZ

Az összes sportágaknak ezt a legnemesebb fejét a zsilvölgyében szintén nagyszámban kultiválják és az országosan elismert kitűző Jiul teniszjátékosokon kívül igen nagy azoknak is a száma, akik hódolnak ennek a nemes sportnak. A közünkben lévő ki-mutatás szerint a Jiul teniszklubja az elmúlt éven is gazzdagította e d d i győzelmenek sorozatát, a menyiben több alkalommal szerezte meg a különböző teniszversenyekben a győzelmet a Jiul részére. A ki-mutatás szerint a Jiul teniszklubja az elmúlt éven az alábbi díjakat szerezte meg a csapatnak:

Első verseny a petroseni teniszklubnak a Piskin rendezett teniszverseny volt, a hol a petroseni teniszőzők nagy sikerrel szerepeltek és 18 díjat hoztak haza, ami elsőrangú teljesítmény a teniszsport szempontjából.



DUMITRIU
névnek

A Déván rendezett teniszversenyen a Jiul teniszőzői szintén

részvettve, 9 díjat szereztek kemény küzdelem után.

Ugyancsak rend ivűli előnyel emelkedik ki a hátszegi teniszverseny is, a hol a Jiul teniszőzői 8 díjat biztosítottak maguknak.

A klub ezenkívül résztvett a Lugosi, Szébeni és a București, különböző teniszversenyeken kétő, illetve egy-egy teniszőzővel és ha nem is tudott helyezéshez jutni, tekintve a nagy idegen és hazai játékosok jó formáját, még is a Jiul színeit előlőn képviselték.

Igen figyelmenremeltő, a Jiul teniszklubjának munkálkodása a teniszsport érdekében, és a propagandát, illetőleg mindent elkövet, hogy menél szélesebb körben szerezzen róla tudomást.

Leikes és agilis munkása ennek a fejlődésnek Dumitriu mérnök, aki sokoldalú képességei

mellett fanatikus harcosa a teniszjátékoknak. Ő maga is elsőrangú szaktekinély ezen a téren és így megfelelő erőtelent a tenisz szempontjából a Jiul sportklubnak.

Bodega és csemegeüzlet megnyitása

Tisztelettel értesitem a mélytisztizelt közönséget, hogy petroseniben a Bul. Regele Ferdinand 82 szám alatt bodega és csemegeüzletet nyitottam és céloom a mélytisztizelt közönség pontos és meglegedett kisvölglása.

Gazzdag csemege. sonka, felvágott, cukorka és déligyümölcs raktár.

Tisztelettel:
PALLAS tükör és csemegeüzlet

Április első felében kezdődnek a tavaszi bajnoki mérkőzések

A tavaszi forduló bajnoki mérkőzése valószínűleg április első vasárnapján kezdődnek meg és a kerületi határozat értelmében május io ére be kell fejezni, mivel akkor kezdődnek az országos bajnoki döntő előmérkőzések. Mint ismeretes az őzi bajnoki forduló a kerületben a Jiul nyerte meg teljes egészében és így minden reményünk megvan rá, ha a Jiul csapata megfelelő formában lesz, hogy a tavaszi bajnoki fordulóban is a Jiul kerül ki győztesen és a kerületi bajnoki döntő után bejuthat az országos elődöntőbe és a mit remélni merünk, sikeresen meg is állhatja a helyét ha... ha, és itt most a szezon előtt minden egyes Jiulista játékosnak a fülebe kiűtünk hogy egyáltalában nem szeretnék, hogy a tavaszi szűgyenletes bucaresti vereség az idén most tavaszal a bajnoki kezdés előtt megismétlődné. Ezt azért vagyunk bátrak megmondani minden Jiul-beli ját-

ékosnak, mert tisztában vagyunk és voltunk mindig azzal, hogy a Jiul mire képes és megállapítottuk, hogy a vereségeknek a csapat ellátandó indolenciaja az oka, a mely tragikusan ott feketétet a tavaszi első mérkőzések felett állandoan. Ennek az idén megtörténni nem szabad. Figyelemmel kísérjük minden lépését a csapatnak és kiemeljük annak becsületének munkáját a mérkőzések alatt de irgalmatlanul lefogunk sújtani a nyilvánosság előtt mindazokra, akik bűnös nemtörődomséggel előidézik a Jiul vereségét. A becsületesen kapott vereség elkönyveljük, de ha azért kell kikapni a csapatnak mert ez, vagy az a csatár hanyag és lusta, vagy egyenesen lazászl, akkor megfogjuk mondani a közönség felé, hogy ki az az ur, és hogy viseli a kálapját.



Sinca Aurél.

A múlt éven vette át az atlétikai szakosztály vezetését és a kabalizistának legyőzte a rengeteg nehézségeket, csaknem minden versenyen teljes siker biztosított az atlétikának. Ő vitte fel a Jiul birkózót a Pesten rendezett nemzetközi birkózásra a hol Crisán és Tássy, valamint Bađan-val szerezte meglepetést az ország birkózóspotjának. Univerzálisan gondolkodó kultuurember, aki ezzel a szellemmel csak gazzdagította a sportéletet és nyeresége a Jiulnak hogy sportbeli tudását, ioakaratát, szeretetét a zsilvölgyi sport szolgálatába állította.

A hús teltség, májjaóki fájdalom, emésztési nehézségek, gyomorbeühört és szilágó a természet. Ferenc József, keserűség, hazatalat a hol megrendíthető és az egy, a nam, tőző vagy szív fele irányuló töltőteltség elcseszvonalat. Gyomrá és belszipalátján igazolják, hogy a Ferenc József vízei, kiűződen az úlo elemőd követeitben elemtőző bajnokai, nagyon kedves eredményőzők ének el.

A Ferenc József keserűség, gyomorbeühört, emésztési nehézségek és a tüdőbetegségben kapható.

Zsiros, fényes

mitesseres arca hamvas, üde lesz ha eredeti leplombált

Kárpáti Benzoe crèmet

használni.

Kapható KIGYÓ drogueriában Petroseni

Kelemen gyógyszerár Lupeni

Ugyeljen a Kárpáti névre Utánzatot utasítsa vissza!

(2)

Gallért 20% árleszállítással mos a

„Cristal” (Kristály), Kolozsvár
gőzmosógár

Képviseli: Izrael B. Weiss, Lupeni — rövid- és divatárúüzlete.

Képviselőik keresztetnek: Déva, Hátszeg, Lugos, Karánsebes és Brád részére

D-I Tek.



A legnagyobb német hajózási társaság, melynek 180 saját hajói kizárólag HAMBURG-ból indulnak az egész világra

a Hamburg-America-Linie

külföldi és legjobban szervezett szolgálatl

KANADÁBA

(Montrea és Winnipeg)

Északamerikába
Középamerikába
Cuba-Mexico-ba
Délamerikába

és a többi földrészbe.

Felvilágosítások és ismertetők díjmentesen kaphatók:

Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

Lazarovitz L. H. vezérigazgató

Timişoara Str. Mercy 2.

Cluj, str. Regele Ferdinand 69.

Timişoara, str. Mercy 2.

Bucureşti, Calea Grivizei 183.

Uzina Electrică soc. peacţii

Petroseni — Anyagraktára :

tart mindennemű magas és alacsony feszültségű szerelési anyagokat. Csatlárok izoláló-
pák és főzőkészülékek a legújandóságban áron

valamint Standard, Philips és
Ivora Radiókban, és Rádió al-
katrészekben nagy raktára minden
genyit kielégít. A Rádió
osztály Petroseni B. Regele
Ferdinand Marek házbán van.

ÉRTESÍTÉS

Tisztelettel értesítem a mélyen-
tisztelt közönséget, hogy a
mai napon a petroseni fényke-
részműtermem vezetését ismét
átvettem. Céom, mint eddig is,
a mélyen-
tisztelt közönség teljes
megelégedésére a legszemből ki-
dolgozott művészi munkák ke-
szítése, lakodalmi és családi fel-
vételek stb. Lakodalmi felvételek
villanyfényénél. Garanciát mun-
kák. Kérem a nagyrészt köz-
önség további szives támoga-
tását.

Tisztelettel:
HEITZER EMIL fényképész.

A Málnási SICULIA Gyógyvíz

a gyomorégést megszünteti,
epe és máj bántalmaknál a
görcsös fájdalmakat enyhíti,
influenzával, köhögéssel,
vagy rekedtségnél, hatása
felülmúlhatatlan mivel a leg-
jobb nyálkaoldó és köptető.

Kapható minden fűszerüzletbe.

Értesítés

Tisztelettel értesítem a mélyen-
tisztelt zsilvolgyi közönséget, hogy pe-
troseni a Heintzinger féle házban
„Delicias” elnevezés alatt bodegát
és eszmegerekedést nyitottam. Cé-
om, hogy a mélyen-
tisztelt zsilvolgyi és helyi közönség teljes megelé-
gedésére kiszolgáljam. Üzletemben álán-
dó nagy raktár mindenféle delgyit-
másokból, eszmegékből, friss fel-
vágatokból stb.
Kérem a mélyen-
tisztelt közönség
szives pártfogását.

Tisztelettel:
Grinm J.
Weisz Nanó üzletének volt vezetősége.

A világirodalom legszebb könyvei

érkeztek román és magyar nyel-
ven a legújabb újdonságok

Szabó István

petroseni és lupeni könyvkeres-
kedésében
Tekintse meg a könyveket a
kirakatokban,

Fogászati értesítés

Tisztelettel értesítem a mélyen-
tisztelt pacienseimét hogy fogászati
rendelőmet a Bul. Regele Ferdi-
nánd, fő útról a Str. Pruncul
Carol Malea uca i szám alá
helyeztem át, miért is kérem az
heintisztelt pacienseimét és a kö-
zönséget, hogy a jövőben fogá-
szati ügyben a fenti utcában le-
gő fogászati műtermemem szivesked-
jenek fáradni.

Tisztelettel:
Kövesdy Gyula fogász.

Tipografia N. D. MILOŞESCU

Nyomda és könyvkötészet

Ápíttatott 1880,

TG-JIU

Aranyéremmel kitüntetve

Készít kereskedelmi és ipari nyomtatva-
nyokat, könyveket, statisztikai műveket, hir-
lapokat, folyóiratokat stb. — Raktáron tartá-
nak mindenféle papírokat könyvnyomdák,
irodák és építészek részére, divatos levélpa-
pirokat, képeslapokat óriási választékban,
üzleti könyveket, blokkokat, irodai felszere-
léseket, rajzszerkeket stb. Különféle regények,
valamint mozsínészlapok nagy választékban

A ZSILVOLGYI NAPLÓ

nyomdaja



A Jiuł birkózó gárdája



MILLE F.
a munkapod jeles tagja

Rugby

A Jiuł jelentése külön kiterjesz-
kedik erre az egcentrikus sport-
ágra is és kitűnik, hogy a zsil-
volgyi Rugby csapatnak több mint
ötven tagja van és egyre széles-
ebb körben terjed az egész zsil-
volgyében.

Szövetet, garantált
jó minőségűt jutá-
nyos áron csak is

I. B. WEISZ
lupeni divatruházában vehet.